



---

**Постоянный форум по вопросам коренных  
народов**

**Восьмая сессия**

Нью-Йорк, 18–29 мая 2009 года

Пункт 6 предварительной повестки дня\*

**Всеобъемлющий диалог с шестью учреждениями  
и организациями системы Организации  
Объединенных Наций**

**Информация, полученная от подразделений системы  
Организации Объединенных Наций и других  
межправительственных организаций**

**Доклад Департамента по экономическим и социальным  
вопросам**

*Резюме*

Настоящий доклад содержит информацию, представленную шестью отделами Департамента по экономическим и социальным вопросам: Отделом по улучшению положения женщин, Отделом по устойчивому развитию, секретариатом Форума Организации Объединенных Наций по лесам, Статистическим отделом, Отделом государственно-административной деятельности и управления развитием и Отделом социальной политики и развития, в частности секретариатом Постоянного форума Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов. Каждый отдел охарактеризовал свою деятельность, проводившуюся в связи с вопросами коренных народов, и, как предполагается, эта информация обеспечит основу для углубленного диалога, который должен состояться в ходе восьмой сессии Постоянного форума Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов.

---

\* E/C.19/2009/1.



## Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Введение .....	3
II. Отдел по улучшению положения женщин .....	3
III. Отдел по устойчивому развитию .....	10
IV. Отдел социальной политики и развития .....	16
V. Секретариат Форума Организации Объединенных Наций по лесам .....	22
VI. Статистический отдел .....	24
VII. Отдел государственно-административной деятельности и управления развитием .....	26
VIII. Заключение .....	27

## I. Введение

1. В настоящем докладе содержатся материалы, представленные шестью отделами Департамента Организации Объединенных Наций по экономическим и социальным вопросам. Предполагается, что эта информация обеспечит основу для проведения углубленного диалога на восьмой сессии Постоянного форума Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов. Главные цели деятельности Департамента по экономическим и социальным вопросам определены повесткой дня Организации Объединенных Наций в области развития. Приоритетные направления работы Департамента охватывают большинство основных элементов повестки дня, таких как вопросы обеспечения равенства между мужчинами и женщинами и улучшение положения женщин, социальная политика и развитие, народонаселение, устойчивое развитие, неистощительное ведение лесного хозяйства, политика и анализ в области развития, финансирование в целях развития, государственно-административная деятельность и управление развитием, а также статистика.

2. Департамент по экономическим и социальным вопросам обеспечивает основное обслуживание ключевых межправительственных механизмов, призванных способствовать повышению уровня подотчетности при осуществлении этой повестки и улучшению контроля за деятельностью в этой области. Он оказывает поддержку фундаментальным процессам, на которые опираются глобальные усилия в области развития, включая экономическое прогнозирование, создание глобальной статистической системы и подготовку демографических оценок и прогнозов, и выполняет важные функции по обеспечению согласованности и скоординированности действий в рамках всей системы Организации Объединенных Наций, в том числе в качестве организатора работы Исполнительного комитета по экономическим и социальным вопросам. Кроме того, Департамент отвечает за подготовку целого ряда аналитических продуктов и методических рекомендаций, которые являются ценным источником информации и важными инструментами для разработки политики и создания потенциала во многих как развитых, так и развивающихся странах. Заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам является также координатором второго Десятилетия коренных народов мира.

## II. Отдел по улучшению положения женщин

3. Отдел по улучшению положения женщин оказывает содействие межправительственным органам Организации Объединенных Наций, включая Генеральную Ассамблею и Комиссию по положению женщин, в связи с деятельностью, которую они проводят в области обеспечения гендерного равенства и улучшения положения женщин. Отдел поддерживает усилия по разработке и осуществлению правительствами и другими заинтересованными сторонами стратегий, направленных на обеспечение равенства между женщинами и мужчинами и реализацию женщинами всех своих прав человека. Он отвечает за подготовку докладов и разработку направлений в политике, а также за выявление новых тенденций и видов эффективной практики. Отдел выступает за улучшение положения женщин во всех областях их жизни, в том числе в качестве бенефициаров устойчивого развития, прав человека, а также мира и безопасности.

**Женщины в 2000 году и последующие годы: сельские женщины в условиях изменяющегося мира: возможности и вызовы**

4. Эта публикация, посвященная рассмотрению положения женщин из числа коренных народов, была издана в Международный день сельских женщин (15 октября 2008 года). В ней отмечается внимание, уделяемое этой группе женщин в рамках межправительственных процессов в Организации Объединенных Наций, и освещаются такие поднятые вопросы, как существование множественных форм дискриминации, с которой сталкиваются сельские женщины из числа коренных народов, и предназначенные для них рекомендации, вынесенные Постоянным форумом Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов. В публикации содержится информация о видах деятельности подразделений Организации Объединенных Наций, в том числе о проекте, направленном на использование местных знаний женщин для ускорения темпов развития сельского хозяйства и сельских районов. При рассмотрении вопросов, касающихся нищеты в сельских районах, в публикации предлагается уделить внимание приоритетам и потребностям конкретных групп сельских женщин, таких как женщины-представительницы коренных народов.

**Международный день сельских женщин**

5. Во время первого празднования Международного дня сельских женщин Отдел по улучшению положения женщин совместно с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и Международным фондом сельскохозяйственного развития организовал дискуссионный форум в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке. Выступавшие отметили ценный вклад сельских женщин в сельское хозяйство и развитие и уделили особое внимание роли женщин из числа коренных народов. Они подчеркнули необходимость обеспечения более полного отражения в стратегиях, планах и институциональных механизмах основных прав женщин коренных народов и уделения большего внимания их правам на земельные и природные ресурсы, а также продовольственный суверенитет.

**Мировой обзор по вопросу о роли женщин в развитии**

6. В настоящее время Отдел по улучшению положения женщин занимается подготовкой Мирового обзора по вопросу о роли женщин в развитии за 2009 год, который будет посвящен теме установления женщинами контроля за экономическими ресурсами и получения доступа к финансовым ресурсам, включая микрофинансирование. Этот обзор планируется представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии. Вопрос о положении женщин из числа коренных народов рассматривался в ходе подготовительных мероприятий.

**Пятьдесят вторая сессия Комиссии по положению женщин — дискуссионный форум экспертов по теме «Гендерные аспекты в контексте изменения климата»**

7. На своей пятьдесят второй сессии, состоявшейся 25 февраля — 7 марта 2008 года, Комиссия по положению женщин организовала дискуссионный форум экспертов для рассмотрения нового вопроса, касающегося гендерных аспектов в контексте изменения климата. В форуме участвовала Анастасия Пин-

то — представительница коренного народа мейтей в Индии. Ораторы отметили необходимость принятия решений по связанным с климатом вопросам с учетом интересов коренных народов, женщин и других групп. При обсуждении гендерных аспектов последствий изменения климата участники форума подчеркнули, что женщины-представительницы коренных народов особо уязвимы перед негативным воздействием стихийных бедствий.

#### **Выполнение рекомендаций Постоянного форума**

8. Отдел по улучшению положения женщин стремится привлечь внимание к положению женщин из числа коренных народов во всех областях своей деятельности; информация о некоторых из этих областей работы приводится ниже.

#### **Комиссия по положению женщин**

9. Комиссия по положению женщин главным образом при проведении своей работы в рамках последующей деятельности в связи с осуществлением Пекинской платформы действий и итогового документа двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи продолжает рассматривать положение женщин из числа коренных народов в контексте приоритетных вопросов, назревающих проблем и тем для проведения обзоров, а также отдельных резолюций. Отдел по улучшению положения женщин продолжает выявлять возможности для участия экспертов по вопросам женщин коренных народов в дискуссионных форумах и параллельных мероприятиях, которые проводятся в связи с сессиями Комиссии.

#### **Мероприятия, связанные с сессиями Комиссии по положению женщин**

10. На состоявшейся 26 февраля — 9 марта 2007 года пятьдесят первой сессии Комиссии вопрос о положении девочек из числа коренных народов был рассмотрен в ходе совещания за круглым столом высокого уровня, которое было проведено по приоритетной теме «Ликвидация всех форм дискриминации и насилия в отношении девочек». «Положение женщин-представительниц коренных народов обсуждалось в ходе интерактивного дискуссионного форума экспертов, который состоялся по новой проблемной теме «Ликвидация всех форм насилия в отношении женщин: последующая деятельность по результатам углубленного исследования, проведенного Генеральным секретарем на национальном и международном уровнях».

11. В 2006 году на пятидесятой сессии Комиссии по положению женщин Ноели Покатерра, Председатель Постоянной комиссии по делам коренных народов Национальной ассамблеи Венесуэлы, выступила на одном из дискуссионных форумов, организованном в рамках празднования Международного женского дня (8 марта 2006 года). Вопросы женщин коренных народов рассматривались в ходе ряда состоявшихся во время сессий параллельных мероприятий, включая мероприятие по проблеме насилия в отношении женщин коренных народов, совместно организованное секретариатом Постоянного форума, организацией «МАДРЕ» (международной правозащитной организацией, уделяющей особое внимание правам женщин) и Международным форумом женщин коренных народов.

12. В работе состоявшейся в 2005 году сорок девятой сессии Комиссии по положению женщин приняли участие 60 женщин-представительниц коренных народов из различных районов мира. Помимо других мероприятий они участвовали в восьми параллельных мероприятиях и двух пресс-конференциях. Отдел по улучшению положения женщин в сотрудничестве с секретариатом Постоянного форума по вопросам коренных народов организовал дискуссионный форум для проведения оценки хода осуществления Пекинской платформы действий с точки зрения коренных народов; в работе форума приняли участие Виктория Таули-Корпус, член Постоянного форума, Люси Муленкей из Организации женщин коренных народов Африки — Информационной сети по вопросам коренных народов, Тарсила Ривера из Центра культуры коренных народов Перу (ЧИРАПАК), Стелла Таманг из Форума женщин коренных народов Южной Азии и Беверли Джейкобс, Председатель Ассоциации женщин коренных народов Канады. Положение женщин коренных народов также обсуждалось на дискуссионном форуме, который состоялся по теме «Связь между осуществлением Пекинской платформы действий, итоговым документом двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи и согласованными на международном уровне целями в области развития, включая цели, содержащиеся в Декларации тысячелетия (прогресс, пробелы и проблемы)»; а также на дискуссионном форуме, который был проведен по теме «Будущие перспективы в деле поощрения гендерного равенства: точка зрения молодых женщин и мужчин».

#### **Участие председателей**

13. Председатели Комиссии по положению женщин и Постоянного форума участвовали в работе сессий их соответствующих органов. Например, Мерике Кокаев выступила от имени Председателя Постоянного форума на пятьдесят первой сессии Комиссии в феврале 2007 года. Председатель Комиссии посол Кармен Мария Гальярдо выступила на Постоянном форуме на его пятой сессии в мае 2006 года.

#### **Доклады**

14. Отдел по улучшению положения женщин в своих докладах, которые он подготавливает для Комиссии по положению женщин, продолжает в надлежащих случаях рассматривать положение женщин коренных народов. В вопроснике, предназначенном для сбора информации, представленной правительствами для проведения десятилетнего обзора и оценки хода осуществления Пекинской платформы действий на сорок девятой сессии Комиссии в 2005 году, правительствам предлагалось направить материалы о мерах, принятых с целью рассмотрения положения женщин коренных народов. В результате распространения этого вопросника правительства 24 стран представили информацию о положении женщин коренных народов, касающуюся, в частности, осуществляемых правительствами мер, политики и стратегий, направленных на улучшение положения таких женщин, а также о препятствиях и проблемах, с которыми они сталкиваются в своей деятельности по ликвидации дискриминации в отношении женщин коренных народов и их социально-экономической изоляции. В докладе Генерального секретаря, представленном Комиссии (E/CN.6/2005/2, пункты 572–595), приведена краткая информация об этих усилиях. В ряде других недавно подготовленных Отделом по улучшению положению

ния женщин докладов содержались некоторые сведения о положении женщин и девочек из числа коренных народов, например, в докладе о прогрессе в деле обеспечения учета гендерной проблематики при разработке, осуществлении и оценке национальных стратегий и программ, с уделением особого внимания приоритетной теме ликвидации всех форм дискриминации и насилия в отношении девочек (E/CN.6/2007/3) и улучшения экономического положения женщин (E/CN.6/2006/7).

### **Резолюции**

15. На своей сорок девятой сессии, состоявшейся 28 февраля — 11 марта 2005 года, Комиссия по положению женщин приняла резолюцию 49/7 о положении женщин-представительниц коренных народов в период после проведения 10-летнего обзора хода осуществления Пекинской декларации и Платформы действий. Положение женщин коренных народов также было упомянуто в резолюции 49/2 о ликвидации спроса на женщин и девочек, являющихся объектами торговли, осуществляемой для целей эксплуатации во всех формах.

### **Деятельность Отдела по улучшению положения женщин в области борьбы с насилием в отношении женщин**

16. В углубленном исследовании Генерального секретаря, посвященном всем формам насилия в отношении женщин<sup>1</sup>, которое было подготовлено Отделом по улучшению положения женщин и представлено Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии, также рассматривается проблема насилия в отношении женщин коренных народов. Одним из активных членов целевой группы, созданной Отделом с целью оказания содействия подготовке этого исследования, является Международный форум женщин коренных народов, ассоциированный с организацией «МАДРЕ».

17. Доклад неправительственных организаций под названием «Майрин Иванка Райа — женщины коренных народов выступают против насилия» был выпущен в качестве сопровождающего документа углубленного исследования Генерального секретаря, посвященного всем формам насилия в отношении женщин. В октябре 2006 года этот доклад был представлен на дискуссионном форуме, проведенном секретариатом Постоянного форума, организацией «МАДРЕ» и Международным форумом женщин коренных народов, и один из сотрудников Отдела по улучшению положения женщин принял участие в этом дискуссионном форуме.

### **Межучрежденческое сотрудничество и координация**

18. Отдел по улучшению положения женщин продолжает участвовать в работе двух целевых групп и оказывать им содействие, а именно в работе Межучрежденческой сети по положению женщин и равенству полов (МСДЖРП)/Целевой группы по вопросам женщин коренных народов и внутридепартаментской Целевой группы по вопросам коренных народов Департамента по экономическим и социальным вопросам. В качестве одного из компонентов внутридепартаментской Целевой группы Отдел разработал план осуществления второго Международного десятилетия коренных народов мира как один из эле-

<sup>1</sup> A/61/122/Add.1.

ментов подготовленного Департаментом плана действий для Десятилетия. В качестве компонента Целевой группы МСДЖРП Отдел оказывал содействие сбору информации о соответствующих мандатах, проведению обзоров программ/мероприятий, осуществляемых в интересах женщин коренных народов, а также разработке стратегии и плана работы, призванных обеспечить учет вопросов, связанных с женщинами коренных народов, в работе подразделений системы Организации Объединенных Наций.

**Целевая группа по вопросам образования и равенства между мужчинами и женщинами проекта тысячелетия Организации Объединенных Наций**

19. Одним из членов Целевой группы по вопросам образования и равенства между мужчинами и женщинами является Директор Отдела по улучшению положения женщин. В докладе Целевой группы, озаглавленном “Taking action: achieving gender equality and empowering women” («Время действовать: достижение гендерного равенства и расширение прав и возможностей женщин»), рассматривается положение женщин и девочек из числа коренных народов в связи, в частности, с необходимостью расширения возможностей для получения образования.

**Женщины в 2000 году и последующие годы: гендерное равенство и расширение прав и возможностей женщин посредством применения информационно-коммуникационных технологий**

20. В этой выпущенной в сентябре 2005 года публикации Отдела по улучшению положения женщин также рассматриваются вопросы использования информационно-коммуникационных технологий с целью расширения прав и возможностей женщин коренных народов.

**Деятельность по вопросам сельских женщин**

21. Отдел по улучшению положения женщин продолжает заниматься вопросами сельских женщин, включая женщин коренных народов, в контексте деятельности Генеральной Ассамблеи (см. пункт 4 выше). Он рассматривает положение женщин коренных народов в представляемых Ассамблее докладах об улучшении положения женщин в сельских районах. Например, в докладе за 2007 год<sup>2</sup> рекомендовалось принимать меры по поощрению через организации и сети сельских женщин, включая женщин коренных народов, проведения консультаций с ними и их участия в разработке, усовершенствовании и осуществлении программ и стратегий по обеспечению гендерного равенства и развития сельских районов.

**Препятствия**

22. В соответствии с указаниями межправительственных органов Отдел по улучшению положения женщин стремится во всех случаях, когда это возможно, освещать положение женщин коренных народов в связи с рассмотрением конкретных вопросов или тем. Однако Отдел располагает ограниченными возможностями и ресурсами для проведения конкретной работы по вопросам положения женщин коренных народов. В информации, запрашиваемой Отделом

---

<sup>2</sup> A/62/202.



от различных заинтересованных сторон, включая государства-члены и подразделения системы Организации Объединенных Наций, с целью подготовки докладов Генерального секретаря, основное внимание редко уделяется положению женщин коренных народов.

#### **Благоприятные факторы**

23. Основу для деятельности в этой области Отдела по улучшению положения женщин обеспечивают существующие общие директивные указания, содержащиеся в резолюциях, соглашениях и других итоговых документах межправительственных органов по вопросам гендерного равенства, а также расширения прав и возможностей женщин. Кроме того, Отдел сотрудничает с секретариатом Постоянного форума.

#### **Политика**

24. Отдел по улучшению положения женщин не располагает какой-либо конкретной политикой или бюджетными ассигнованиями для рассмотрения вопросов коренных народов. В отношении деятельности, касающейся женщин коренных народов, см. соответствующую информацию, приведенную выше.

#### **Укрепление потенциала**

25. Отдел по улучшению положения женщин не осуществляет для своих сотрудников какой-либо программы по профессиональной подготовке или укреплению потенциала в области рассмотрения вопросов коренных народов. В рамках существующей в Департаменте программы подготовки персонала его сотрудники могут подавать заявления о прохождении обучения по конкретным темам.

#### **Координатор**

26. Координатором Отдела по улучшению положения женщин является:

Джанет Эймер (Janette Amer)

Секция по правам женщин

Отдел по улучшению положения женщин/

Департамент по экономическим и социальным вопросам

#### **Предстоящие мероприятия**

27. Отдел по улучшению положения женщин будет и впредь выявлять возможности для участия экспертов по вопросам женщин коренных народов в дискуссионных форумах, совещаниях и других организуемых им мероприятиях. Отдел планирует провести в сотрудничестве с секретариатом Постоянного форума параллельное мероприятие в связи с восьмой сессией Постоянного форума.

### III. Отдел по устойчивому развитию

28. В соответствии с рекомендациями, вынесенными Постоянным форумом на его седьмой сессии и предназначенными непосредственно для Департамента по экономическим и социальным вопросам (E/2008/43, пункт 73), Отдел по устойчивому развитию продолжал укреплять и поддерживать существующие механизмы, обеспечивающие платформу для сотрудничества между коренными народами на местном уровне и создание сети местных органов самоуправления коренных народов для обмена информацией и наращивания потенциала. Отдел по устойчивому развитию также тесно сотрудничал с другими коллегами Департамента по экономическим и социальным вопросам при разработке, финансировании и внедрении комплексной системы организаций гражданского общества (КОГО)<sup>3</sup> Департамента, способствующей взаимодействию между организациями гражданского общества и Департаментом на всех уровнях. Система КОГО представляет собой функционирующую в интерактивном режиме базу данных о всех неправительственных организациях, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, доступ к которой могут получить любые заинтересованные организации гражданского общества, желающие представить соответствующую информацию, и она может использоваться в качестве возможного инструмента для сотрудничества и установления связей между организациями гражданского общества на всех уровнях. Эта система позволяет искать и выявлять на основе данных о местонахождении, региональном охвате, областях деятельности и по другим признакам организации коренных народов и другие неправительственные организации, которые сотрудничают с коренными и местными общинами и работают в их интересах<sup>4</sup>.

29. Данные и показатели о положении коренных народов на национальном уровне можно получить через созданный в Отделе механизм подготовки национальных докладов<sup>5</sup>, а также из сборника страновых обзоров, составленного сектором основной группы трудящихся и профсоюзов<sup>6</sup>. Отдел также ведет веб-страницу, посвященную вопросам коренных народов, которые относятся к одному из девяти секторов основных групп, определенных в Повестке дня на XXI век<sup>7</sup>.

30. В поддержку этой, а также многих других рекомендаций, вынесенных Постоянным форумом на его седьмой сессии<sup>8</sup>, Отдел по устойчивому развитию организовал в ходе сессии параллельное мероприятие с целью оказания содействия участию групп коренных народов в процессе Комиссии по устойчивому развитию и их информирования о возможностях в этой области. Отдел также предоставлял поддержку и способствовал активному участию организаций коренных народов в работе шестнадцатой сессии Комиссии по устойчивому

<sup>3</sup> <http://esango.un.org/civilsociety/login.do>.

<sup>4</sup> Создание этой системы можно также рассматривать в качестве действий, предпринятых во исполнение рекомендации Постоянного форума, содержащейся в документе E/2008/43, пункт 65.

<sup>5</sup> <http://www.un.org/esa/sustdev/natinfo/natinfo.htm>.

<sup>6</sup> <http://www.tradeunionsdunit.org/profiles/profiles.php?ID=0&Lang=ENG>.

<sup>7</sup> [http://www.un.org/esa/sustdev/mgroups/about\\_mgroups/amg\\_indigenous\\_main.htm](http://www.un.org/esa/sustdev/mgroups/about_mgroups/amg_indigenous_main.htm).

<sup>8</sup> Другие рекомендации Постоянного форума, касающиеся деятельности Отдела по устойчивому развитию, приведены в документе E/2008/43, пункты 9, 11, 23, 27, 30, 33, 53, 65, 69, 118, 128, 135 и 148.

му развитию, проведенной в Нью-Йорке 5–16 мая 2008 года, и семнадцатой сессии, состоявшей из межправительственного подготовительного совещания, которое было организовано 23–27 февраля 2009 года непосредственно самой сессией, которая прошла 4–15 мая 2009 года. В рамках цикла шестнадцатой-семнадцатой сессий Комиссии по устойчивому развитию рассматривается прогресс, достигнутый в области выполнения обязательств по обеспечению устойчивого развития, содержащихся в Повестке дня на XXI век, Йоханнесбургском плане выполнения решений и Маврикийской стратегии по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств<sup>9</sup> и касающихся сельского хозяйства, развития сельских районов, земельных ресурсов, засухи, опустынивания и Африки<sup>10</sup>.

31. Для шестнадцатой сессии (год проведения обзора) группы коренных народов представили письменные материалы для докладов Генерального секретаря, подготовили примеры тематических исследований для включения в матричную таблицу Комиссии по устойчивому развитию и ее базу данных тематических исследований по вопросам устойчивого развития, а также посредством координации усилий руководящей группы организаций коренных народов, возглавляемый «Тебте-ба» (Международный центр коренных народов по проведению научных исследований и просветительской работы по вопросам политики) и Сетью коренных народов по вопросам окружающей среды, подготовили официальный дискуссионный документ<sup>11</sup>. Кроме того, руководящая группа подготовила и представила специальное исследование по вопросам коренных народов Африки<sup>12</sup>, проведенное в связи с осуществлением повестки дня Комиссии по устойчивому развитию. Организации коренных народов также принимали участие в мероприятиях, состоявшихся в ходе шестнадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию, включая два отдельных диалога основных групп с участием большого числа заинтересованных сторон; один диалог высокого уровня с основными группами и министрами, тематические дискуссионные форумы, дискуссии на региональном уровне и обсуждения, проведенные по случаю дня малых островных развивающихся государств, выступления на заключительном пленарном заседании<sup>13</sup>, участие в ярмарке партнерств и работе учебного центра и другие параллельные мероприятия.

32. В ходе семнадцатой сессии (год принятия программных решений в 2009 году) коренные народы активно сотрудничали с другими секторами основных групп при определении приоритетных направлений своей деятельности<sup>14</sup>, участвовали в работе ряда межсессионных совещаний высокого уровня

<sup>9</sup> Действия, предпринятые во исполнение рекомендации Постоянного форума, содержащейся в документе E/2008/43, пункт 53.

<sup>10</sup> Действия, предпринятые во исполнение рекомендации Постоянного форума, содержащейся в документе E/2008/43, пункт 33.

<sup>11</sup> Текст дискуссионного документа коренных народов на всех языках Организации Объединенных Наций размещен по адресу: [http://www.un.org/esa/sustdev/documents/docs\\_sdissues\\_major\\_groups.htm#CSD-16](http://www.un.org/esa/sustdev/documents/docs_sdissues_major_groups.htm#CSD-16).

<sup>12</sup> Информационные материалы по вопросам коренных народов размещены по адресу: <http://www.un.org/esa/sustdev/csd/csd16/mg/ipafrica.pdf>.

<sup>13</sup> Текст выступлений размещен по адресу: [http://www.un.org/esa/sustdev/mgroups/about\\_mgroups/amg\\_indigenous\\_main.htm](http://www.un.org/esa/sustdev/mgroups/about_mgroups/amg_indigenous_main.htm).

<sup>14</sup> См. предварительный вариант неотредактированного текста по адресу: [http://www.un.org/esa/sustdev/csd/csd17/mg/mg\\_csd17\\_docs.pdf](http://www.un.org/esa/sustdev/csd/csd17/mg/mg_csd17_docs.pdf).

и примут участие в официальных совещаниях, используя аналогичные возможности, упомянутые выше для шестнадцатой сессии Комиссии.

33. Обсуждения, которые проходят в рамках двухгодичного цикла шестнадцатой и семнадцатой сессий Комиссии по устойчивому развитию (заканчивающегося 15 мая 2009 года), уже приобрели конкретную направленность в результате участия в них коренных народов, представивших свои мнения и соответствующие материалы. В подготовленном Председателем на шестнадцатой сессии резюме коренные народы непосредственно упоминаются в 20 отдельных пунктах<sup>15</sup>, в которых рассматриваются вопросы, имеющие большое значение для нынешних и предыдущих рекомендаций Постоянного форума, включая необходимость обеспечения доступа к земле и надежным правовым системам землепользования, особенно для женщин<sup>16</sup>; важное значение местных и традиционных знаний по вопросам сельского хозяйства, комплексного использования водных ресурсов, адаптации к засухе и опустыниванию и смягчению их последствий; необходимость оказания поддержки укреплению потенциала местных общин и коренных народов в соответствии с Балийским стратегическим планом<sup>17</sup>; и поощрение мелкомасштабного традиционного сельскохозяйственного производства и устойчивого животноводства. Председатель также отметил, что осуществление Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов будет способствовать проведению деятельности по достижению целей в области устойчивого развития<sup>18</sup>.

34. Помимо процесса Комиссии по устойчивому развитию Отдел по устойчивому развитию также поддерживает активное участие коренных народов в осуществлении десятилетних рамок программ обеспечения устойчивого потребления и производства<sup>19</sup> и признает деятельность 19 созданных с участием большого числа заинтересованных сторон партнерств в интересах устойчивого развития, которые в настоящее время сотрудничают с общинами коренных народов и/или работают в их интересах на местном, региональном и глобальном уровнях в целях рассмотрения вопросов, касающихся водных ресурсов, сельскохозяйственного наследия, земельных ресурсов, охраны биоразнообразия и развития биоторговли. Представители Отдела регулярно принимают участие в работе межучрежденческой группы поддержки Постоянного форума<sup>20</sup> и участвовали в рабочем совещании по вопросам организаций Организации Объединенных Наций и народных организаций, который был организован Службой связи с неправительственными организациями 3–4 ноября 2008 года. Отдел по устойчивому развитию также предоставил свои специальные знания и опыт для подготовки Службы исследования по теме «Обеспечение участия социальных/народных организаций и движений: важный шаг на пути к повышению легитимности глобальных процессов управления, осуществляемых в рамках Ор-

<sup>15</sup> E/2008/29, глава II.D, часть 1, пункты 49, 65, 82, 85, 87, 89, 102, 107, 124, 136, 153, 154, 170, 200, 242, 243, 245, часть I, пункты 255(q), 255(gg) и 255(qq).

<sup>16</sup> Действия, предпринятые во исполнение рекомендации Постоянного форума содержащейся в документе E/2008/43, пункт 69.

<sup>17</sup> Действия, предпринятые во исполнение рекомендаций Постоянного форума, содержащихся в документе E/2008/43, пункты 11, 23, 27 и 30.

<sup>18</sup> Действия, предпринятые во исполнение рекомендации Постоянного форума, содержащихся в документе E/2008/43, пункт 128.

<sup>19</sup> <http://esa/un.org/marrakechprocess/>.

<sup>20</sup> Действия, предпринятые во исполнение рекомендаций Постоянного форума, содержащихся в документе E/2008/43, пункт 135.

ганизации Объединенных Наций», которое будет опубликовано весной 2009 года.

35. Признавая существование особых потребностей Африки, Отдел по устойчивому развитию также принимает меры по разработке для Африки долгосрочной программы, которая будет осуществляться в тесном сотрудничестве и координации с другими партнерами по процессу развития и африканскими странами в целях предоставления содействия устойчивому развитию африканского континента. В рамках оказания поддержки Новому партнерству в интересах развития Африки (НЕПАД) Отдел сотрудничает с другими учреждениями Организации Объединенных Наций и в партнерстве с Программой развития Организации Объединенных Наций способствует осуществлению инициатив по наращиванию потенциала в области планирования национальных стратегий использования водных ресурсов и развития инфраструктуры в регионе с учетом соответствующих целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Кроме того, Отдел оказывает финансовую поддержку техническим проектам, которые в настоящее время осуществляются в африканском регионе в рамках НЕПАД и которые направлены на создание международных партнерств по использованию новых и разрабатываемых технологий для обеспечения устойчивого развития в Сенегале и Гане, на укрепление потенциала в области обеспечения внутрирегионального доступа к электроэнергии и энергоснабжению в центральном и восточном субрегионах Африки и расширение национальных возможностей для включения в стратегии развития принципов устойчивого развития в странах, переживших конфликт, к которым также относятся страны Азии и Тихоокеанского региона.

36. Со времени своего создания в 1993 году Комиссия по устойчивому развитию в рамках своей деятельности по осуществлению Повестки дня на XXI век неизменно проводит политику по включению в свою работу вопросов коренных народов и их организаций, и Отдел по устойчивому развитию действует в этой области, ориентируясь на Программу основных групп. Как отмечалось выше, при отсутствии бюджетных ассигнований, специально предназначенных для рассмотрения вопросов коренных народов, ежегодно небольшой объем финансовых средств резервируется для того, чтобы представители коренных народов могли участвовать в соответствующих процессах Комиссии.

37. В настоящее время в Отделе не осуществляются какие-либо регулярные или специальные программы по укреплению потенциала сотрудников в области рассмотрения вопросов коренных народов. Однако мероприятия по наращиванию потенциала в этой сфере, как правило, проводятся в рамках обычной программной деятельности, связанной с основными группами, включая межсессионные совещания, региональные совещания, практикумы по наращиванию потенциала и селекторные совещания с партнерами-организаторами основных групп, а также специальные совещания, которые созываются основными группами, активно участвующими в процессе Комиссии по устойчивому развитию. Как говорилось выше, в настоящее время в Африке осуществляются три проекта по техническому сотрудничеству, в рамках которых, возможно, будут рассматриваться вопросы коренных народов, а 19 партнерств в поддержку устойчивого развития работают в интересах общин коренных народов или сотрудничают с ними.

### **Факторы, способствующие осуществлению, и имеющиеся препятствия**

38. Препятствия, с которыми Отдел по устойчивому развитию сталкивается при осуществлении многих соответствующих рекомендаций Постоянного форума, связаны главным образом с ограниченностью финансовых средств, выделяемых для оказания поддержки программам и проектам, специально предназначенным для коренных народов; вместе с тем, Отдел предоставляет ограниченные финансовые ресурсы коренным народам и другим участникам основных групп из развивающихся стран, с тем чтобы они могли участвовать в совещаниях, имеющих отношение к работе Комиссии по устойчивому развитию. В среднем для участия в региональных и межсессионных мероприятиях, а также совещаниях Комиссии необходимые финансовые ресурсы получают от двух до четырех представителей, назначаемых сектором коренных народов.

39. К числу факторов, способствующих осуществлению Отделом по устойчивому развитию рекомендаций Постоянного форума и позволяющих ему проводить эту работу, относятся большой потенциал и новаторский характер Программы основных групп, мандат и цели которой предусматривают расширение масштабов эффективного участия основных групп (включая коренные народы) в процессах проведения последующей деятельности в связи с осуществлением Повестки дня на XXI век и Йоханнесбургского плана выполнения решений<sup>21</sup>, а также в Маврикийской стратегии для малых островных развивающихся государств; и принятие дальнейших мер по обеспечению более прямого и существенного участия основных групп (включая коренные народы) в работе Комиссии по устойчивому развитию<sup>22</sup>. Кроме того, Отдел и Постоянный форум имеют одинаковые предусмотренные в мандате тематические области, касающиеся главным образом вопросов экономического и социального развития и окружающей среды (определяемые в качестве трех основополагающих компонентов устойчивого развития), а также образования и здравоохранения, которые относятся к числу межсекторальных вопросов, рассматриваемых в ходе каждого цикла Комиссии. Поэтому характер и цели работы Отдела и Постоянного форума имеют весьма схожий характер, что позволяет Отделу рассматривать многие области, являющиеся важными и значимыми для Постоянного форума.

### **Координаторы**

40. Информация по вопросам коренных народов обычно передается Отделом по устойчивому развитию через координатора Программы основных групп и сотрудника Программы основных групп. Контактная информация приведена ниже:

Федерика Пьетраччи (Federica Pietracci), координатор Программы основных групп  
Сектор коммуникации и информационно-пропагандистской деятельности  
Отдел по устойчивому развитию/Департамент по экономическим и социальным вопросам Организации Объединенных Наций

и

<sup>21</sup> Йоханнесбургский план выполнения решений, пункт 139(g).

<sup>22</sup> Йоханнесбургский план выполнения решений, пункт 149(b).

Тонья Ватури (Tonya Vaturi), сотрудник Программы основных групп  
Сектор глобальной политики  
Отдел по устойчивому развитию/Департамент по экономическим  
и социальным вопросам Организации Объединенных Наций.

#### Соответствующие мероприятия

41. Ниже приведен перечень последних и будущих конференций и других мероприятий, посвященных рассмотрению вопросов коренных народов.

42. *Совещание Группы экспертов по вопросам изменения климата и устойчивого развития: роль показателей, Нью-Йорк, 15–16 октября 2008 года*<sup>23</sup>. Этот семинар был организован Отделом по устойчивому развитию. Главная цель этого мероприятия заключалась в проведении рассмотрения методов, с помощью которых страны могли бы более точно выявлять связи между показателями устойчивого развития и политикой в области изменения климата, что позволило бы им сделать практические выводы из того факта, что изменение климата является одним из вопросов устойчивого развития. На семинаре был проведен обзор национального и международного опыта, накопленного в области использования показателей и изучения потребностей в информации, необходимой для разработки политики по вопросам изменения климата. Он также способствовал активизации диалога между различными группами участников этой деятельности.

43. *Семинар по вопросам укрепления потенциала в области повышения производительности сельского хозяйства, эффективности водопользования и более надежного обеспечения сельского населения средствами к существованию, Бангкок, 28–30 января 2009 года*<sup>24</sup>. Этот семинар был организован Отделом по устойчивому развитию в сотрудничестве с Программой по наращиванию потенциала Десятилетия водных ресурсов Организации Объединенных Наций и Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана. В нем приняли участие старшие государственные должностные лица, ответственные за разработку политики, представители местных властей, должностные лица из организаций системы Организации Объединенных Наций, исследователи и эксперты, а также практические работники, которые провели обмен информацией об извлеченных уроках и передовых методах в области борьбы с нищетой в сельских районах.

44. *Африканское сельское хозяйство в XXI веке: преодоление вызовов, осуществление устойчивой зеленой революции, Виндхук, 9–10 февраля 2009 года*<sup>25</sup>. Это совещание высокого уровня было совместно организовано министерством экологии и туризма, правительством Намибии и Отделом по устойчивому развитию. В ходе этого мероприятия, являющегося межсессионным совещанием на уровне министров Комиссии по устойчивому развитию, был рассмотрен вопрос о том, каким образом правительства африканских стран и другие заинтересованные стороны могут преодолеть эти вызовы и принять в сотрудничестве с международным сообществом и партнерами по процессу развития эффективные меры политического и практического характера с целью оживления африканского сельского хозяйства и расширения масштабов сельской экономики с

<sup>23</sup> [http://www.un.org/esa/sustdev/natlinfo/indicators/15Oct\\_2008/egm.htm](http://www.un.org/esa/sustdev/natlinfo/indicators/15Oct_2008/egm.htm).

<sup>24</sup> [http://www.un.org/esa/sustdev/calendar/work\\_bkk09.htm](http://www.un.org/esa/sustdev/calendar/work_bkk09.htm).

<sup>25</sup> <http://www.un.org/esa/sustdev/sdissues/africa/events/index.htm>.

помощью методов, устойчивых с экономической, социальной и экологической точек зрения.

45. *Межправительственное подготовительное совещание для семнадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию, Нью-Йорк, 23–27 февраля 2009 года*<sup>26</sup>. На этом совещании были рассмотрены результаты проведения обзора на шестнадцатой сессии и была заложена основа для принятия программных решений на семнадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию, главным итогом которого является подготовка проекта переговорного текста для семнадцатой сессии.

46. *Семнадцатая сессия Комиссии по устойчивому развитию, Нью-Йорк, 4–15 мая 2009 года*<sup>27</sup>. Как и в случае сессии по проведению обзора цикла осуществления шестнадцатой и семнадцатой сессий, Комиссия на своей семнадцатой сессии будет согласовывать решения, касающиеся тематических вопросов сельского хозяйства, развития сельских районов, земельных ресурсов, засухи, опустынивания и Африки.

#### **IV. Отдел социальной политики и развития**

47. Отдел социальной политики и развития входит в состав Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций. Отдел проводит работу по укреплению международного сотрудничества в интересах социального развития в областях, в частности, искоренения нищеты, обеспечения продуктивной занятости и достойной работы, а также социальной интеграции пожилых людей, молодежи, семьи, инвалидов, коренных народов, лиц, находящихся в условиях конфликта, и других групп или лиц, маргинализованных по отношению к обществу и процессу развития.

##### **Секретариат Постоянного форума Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов**

48. Секретариат Постоянного форума по вопросам коренных народов продолжает расширять свою деятельность в рамках весьма широкого мандата Постоянного форума, предусматривающего рассмотрение вопросов экономического и социального развития, окружающей среды, здравоохранения, образования, культуры и прав человека. Секретариат Постоянного форума оказывает содействие Постоянному форуму в осуществлении его мандата посредством а) разработки для системы Организации Объединенных Наций рекомендаций по вопросам политики, б) поощрения интеграции и координации деятельности по вопросам коренных народов, которая проводится в рамках системы Организации Объединенных Наций, в) повышения уровня осведомленности о вопросах коренных народов и д) подготовки соответствующих материалов.

49. Расширение рамок деятельности Постоянного форума предусматривает выполнение новой функции в соответствии со статьей 42 Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, согласно которой предполагается, что Постоянный форум будет содействовать соблюдению и полному применению положений Декларации и принимать последующие меры

<sup>26</sup> <http://www.un.org/esa/sustdev/csd/policy.htm>.

<sup>27</sup> Там же.



по ее эффективному осуществлению. Другие области работы включают реализацию программы небольших субсидий в рамках второго Международного десятилетия коренных народов мира<sup>28</sup> и участие в дополнительных мероприятиях Постоянного форума, а также совещаниях групп экспертов, которые организуются государствами-членами в поддержку рекомендаций Форума. Кроме того, секретариат и члены Постоянного форума по вопросам коренных народов принимают участие в крупных межправительственных конференциях, а также проводят мероприятия по укреплению потенциала и способствуют повышению уровня осведомленности средств массовой информации о вопросах коренных народов.

50. Данный раздел доклада следует читать вместе с запиской секретариата Постоянного форума, касающейся докладов, полученных от подразделений системы Организации Объединенных Наций и других межправительственных организаций (E/CN.19/2009/10), а также тремя аналитическими докладами по пунктам 3(a) (E/CN.19/2009/7), 3(b) (E/CN.19/2009/8) и 3(c) (E/CN.19/2009/9) повестки дня.

#### **Дети и молодежь коренных народов**

51. Во исполнение рекомендации, вынесенной Постоянным форумом на его седьмой сессии, секретариат Постоянного форума тесно сотрудничает с сектором по вопросам молодежи Отдела социальной политики и развития Департамента по экономическим и социальным вопросам и Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) с целью оказания содействия участию представителей Группы молодежи коренных народов в работе восьмой сессии. Секретариат также предоставляет поддержку Программе Организации Объединенных Наций по вопросам молодежи при подготовке Всемирного доклада по вопросам молодежи за 2008 год, одна из глав которого будет посвящена молодежи коренных народов и проблеме изменения климата.

52. В сотрудничестве с ЮНИСЕФ и Всемирной организацией здравоохранения и во исполнение рекомендаций Постоянного форума секретариат Постоянного форума занимается подготовкой практикума по проблеме предупреждения самоубийств среди молодежи коренных народов. Этот практикум, который состоится в конце 2009 года и в котором примут участие эксперты по этим вопросам из различных регионов, будет посвящен изучению имеющегося опыта, включая соответствующие виды политики и стратегии, выявлению видов эффективной практики и разработке рекомендаций в отношении наиболее эффективных методов дальнейшего рассмотрения этого важного вопроса.

#### **Женщины коренных народов**

53. Начиная с 2005 года секретариат Постоянного форума в сотрудничестве с другими органами Организации Объединенных Наций и организациями женщин коренных народов проводит работу по осуществлению финансируемого по линии Счета развития Организации Объединенных Наций проекта под на-

---

<sup>28</sup> И хотя в настоящее время эту работу проводит один сотрудник, находящийся на должности, финансируемой из внебюджетных ресурсов, секретариат Постоянного форума по вопросам коренных народов привлекает к ней других четверых сотрудников, которые часть своего рабочего времени занимают этой деятельностью, являющейся чрезвычайно трудоемкой и создающей для персонала почти недопустимую нагрузку.

званием «Задействование потенциала женщин из числа коренных народов: наращивание местного управленческого потенциала на основе внедрения новых технологий в Латинской Америке». Подробная информация об этом проекте приведена ниже в пункте 60.

54. В течение 2008 года секретариат Постоянного форума оказывал содействие в подготовке Организацией Объединенных Наций ряда докладов о положении женщин, включая предназначенный для Совета Безопасности доклад об осуществлении резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности о женщинах, мире и безопасности<sup>29</sup>, и доклады для Генеральной Ассамблеи, касающиеся осуществления резолюции 61/143 об активизации усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин<sup>30</sup> и резолюции 62/134 (2007) об искоренении изнасилования и других форм сексуального насилия во всех их проявлениях, в том числе в ходе конфликтов и связанных с ними ситуациях<sup>31</sup>. Кроме того, члены Постоянного форума участвовали в ряде ключевых международных совещаний по рассмотрению вопросов женщин коренных народов, включая девятое Международное совещание по гендерной статистике, организованное Мексиканским национальным институтом статистики, географии и информатики (ИНЕГИ), Фондом Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ) и Экономической комиссией для Латинской Америки в Агуаскальентесе, Мексика, в октябре 2008 года, и “Encuentro Internacional Mujeres Indígenas y Justicia Ancestral”, созданное ЮНИФЕМ в Кито в октябре 2008 года.

55. Для финансирования в 2008 году в рамках Целевого фонда для второго Международного десятилетия коренных народов мира был отобран ряд проектов, которые были непосредственно посвящены рассмотрению положения женщин коренных народов: проекты в Уганде и Демократической Республике Конго, направленные на сокращение масштабов насилия в отношении женщин коренных народов, проект в Боливии по расширению прав и возможностей женщин коренных народов и проект в Непале по распространению среди женщин из числа коренных народов Непала договорно-правовых документов Организации Объединенных Наций о правах человека коренных народов.

### **Вопросы инвалидности**

56. Вступление в силу 3 мая 2008 года Конвенции о правах инвалидов<sup>32</sup> явилось важной вехой в осуществлении глобальных усилий по поощрению и обеспечению прав инвалидов. Вместе с Декларацией о правах коренных народов и, в частности, ее статьей 22, в которой говорится, что при осуществлении настоящей Декларации конкретное внимание уделяется правам и особым потребностям... инвалидам, она создает прочную основу для рассмотрения проблем, связанных с социальным и физическим развитием, здравоохранением и общим развитием, с которыми сталкиваются инвалиды из числа коренных народов. Секретариат Постоянного форума в сотрудничестве с Группой по вопросам инвалидности Отдела социальной политики и развития будет стремиться проводить более целенаправленную политику в этой области.

<sup>29</sup> S/2008/622.

<sup>30</sup> A/63/214.

<sup>31</sup> A/63/216.

<sup>32</sup> Принята Генеральной Ассамблеей в декабре 2006 года в ее резолюции 61/106 от.

57. Результаты второго этапа глобального обзора действий правительств по осуществлению Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов свидетельствуют о том, что три региона мира с наибольшей численностью представителей коренных народов также являются регионами с наиболее низким уровнем осуществления Стандартных правил. Обзор не содержит дезагрегированных данных о коренных народах, но поскольку они традиционно относятся к маргинализированным группам, можно предположить, что коренные народы в этих регионах затронуты в весьма высокой степени. С целью рассмотрения этого вызывающего озабоченность вопроса секретариат Постоянного форума и Группа по вопросам инвалидности будут оказывать содействие улучшению координации между соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций.

#### **Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия**

58. Секретариат Постоянного форума проводит комплексные аналитические обзоры трехгодичных национальных страновых докладов о ходе достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. В них постоянно подчеркивается большое значение рекомендаций, вынесенных на сессиях Постоянного форума 2005 и 2006 годов, которые были посвящены предметному рассмотрению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и вопросов коренных народов и на которых были выявлены элементы, подлежащие более полному учету. В выводах этих исследований говорится прежде всего о необходимости обеспечения учета вопросов коренных народов при подготовке докладов об осуществлении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и разработке других процессов контроля за ходом их достижения, повышения уровня дезагрегирования данных и получения добровольного, предварительного и осознанного согласия для принятия с участием коренных народов любых мер по реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

59. Рекомендации Постоянного форума, касающиеся целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, а также выводы аналитических исследований были использованы при написании главы сборника информационных материалов по вопросам коренных народов, посвященной коренным народам и целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), а также одного из разделов по этой теме предназначенного для персонала Организации Объединенных Наций учебного модуля по вопросам коренных народов, выпущенного секретариатом Постоянного форума в 2008 году.

#### **Счет развития**

60. В настоящее время секретариат Постоянного форума в сотрудничестве с организациями коренных народов и местными властями осуществляет в Боливии, Перу и Эквадоре по линии Счета развития проект, озаглавленный «Задействование потенциала женщин коренных народов: наращивание местного управленческого потенциала на основе внедрения новых технологий в Латинской Америке». В 2008 году были проведены оценки положения в области доступа женщин коренных народов в каждой стране к коммуникационным технологиям, а также обзор существующих информационных материалов, в которых рассматриваются вопросы женщин коренных народов. Эти документы были

обсуждены в 2008 году на трех практикумах, состоявшихся в апреле в Лиме в мае — в Латакунге, Эквадор, и в июне — в Ла-Пасе. В работе всех трех практикумов приняли участие женщины коренных народов, представители правительств и коллеги из страновых групп Организации Объединенных Наций. Руководствуясь принципом добровольного, предварительного и осознанного согласия, участники практикума рассмотрели вышеупомянутые подготовительные документы и достигли консенсуса в отношении деятельности, которая будет осуществляться в рамках проекта. После практикумов каждая из сотрудничающих организаций коренных народов разработала план действий по подготовке коммуникационных материалов для женщин коренных народов, которые будут выпущены в 2009 году. Более подробная информация, включая данные оренков и доклады о работе практикумов, размещена на веб-сайте Постоянного форума<sup>33</sup>.

### **Изменение климата**

61. Департамент по экономическим и социальным вопросам рассматривает изменение климата в качестве одной из серьезных проблем устойчивого развития, обсуждение которой следует более тесно увязать с осуществлением более широкой повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития, в том числе с обеспечением более всеобъемлющего в социальном плане и менее углеродоемкого экономического роста и достижением других согласованных на международном уровне целей в сфере развития. Департамент полагает, что к этой деятельности можно привлечь целый ряд секторов, таких как секторы финансирования, энергетики, транспорта, сельского хозяйства и здравоохранения. Он использует этот межсекторальный подход при оказании нормативной и директивной поддержки, проведении аналитической работы и укреплении потенциала на страновом уровне. Департамент располагает определенными возможностями для координации вопросов изменения климата в силу того, что он обслуживает Комиссию по устойчивому развитию, секретариат Форума Организации Объединенных Наций по лесам и секретариат Постоянного форума по вопросам коренных народов. Он также предоставляет активное содействие правительствам, в том числе правительствам малых островных развивающихся государств, в наращивании потенциала в области разработки и осуществления национальных стратегий развития, как это было предложено на Всемирной встрече на высшем уровне 2005 года, в том числе национальных стратегий устойчивого развития с учетом проблемы изменения климата<sup>34</sup>.

62. Изменение климата по-прежнему является серьезной проблемой для коренных народов. Этот процесс настолько ухудшает существующие условия жизни коренных народов, что начинает создавать угрозу для реализации их основных прав. Права коренных народов уже нарушаются в результате их политической и экономической маргинализации, а также утраты земли и ресурсов. Тема седьмой сессии Постоянного форума «Климатические изменения, биокультурное разнообразие и средства к существованию: роль хранителя, которую играют коренные народы, и новые вызовы» свидетельствует о том, что коренные народы сталкиваются с определенными трудностями, стремясь принять участие в обсуждении проблемы изменения климата. Многие из поднятых вопросов касаются отсутствия доступа к технологиям, отсутствия стратегий для

<sup>33</sup> [http://www.un.org/esa/socdev/unpfii/en/dev\\_acct.html](http://www.un.org/esa/socdev/unpfii/en/dev_acct.html).

<sup>34</sup> <http://www.un.org/climatechange/pdfs/bali/desa-bali07-16.pdf>.

коренных народов, которые под воздействием изменения климата будут вынуждены мигрировать из своих земель, регионов и стран, отсутствия консультаций и несоблюдения принципа получения добровольного, предварительного и осознанного согласия для осуществления таких программ, как программа по сокращению выбросов, обусловленных обезлесением и деградацией лесов в развивающихся странах и Механизм чистого развития, которые были разработаны с целью смягчения последствий изменения климата. Все эти вопросы по-прежнему вызывают серьезную обеспокоенность у коренных народов.

63. Коренные народы весьма заинтересованы в том, чтобы принять участие в переговорах, которые состоятся в Копенгагене в 2009 году и на которых, как предполагается, между сторонами будет достигнута договоренность в отношении Копенгагенского протокола о предупреждении глобального потепления и изменения климата. В отличие от Международной конвенции о биологическом разнообразии, в Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата официально не признается факт воздействия изменения климата на коренные народы. В Балийском плане действий от 2007 года частично признается необходимость учета потребностей местных и коренных общин при принятии мер по сокращению выбросов, обусловленных обезлесением и деградацией земель. Однако по-прежнему необходимо принять стратегическое решение для того, чтобы коренные народы получили право голоса в международном процессе обсуждения проблемы изменения климата, а не только присутствовали на официальных заседаниях, организовывали параллельные мероприятия и встречались с председателями органов по ведению переговоров.

64. Генеральный секретарь Пан Ги Мун заявил, что ввиду необходимости достижения договоренности в Копенгагене к декабрю 2009 года в соответствии с решением, принятым всеми государствами — членами Организации Объединенных Наций, и поскольку экономический кризис может быть реально урегулирован только при условии разработки новых подходов к обсуждению проблемы климата и энергоресурсов, 2009 год является годом рассмотрения вопроса об изменении климата. Генеральный секретарь также подтвердил, что он планирует организовать мероприятия высокого уровня с участием глав государств и правительств в ходе заседания Генеральной Ассамблеи в сентябре 2009 года и что он проводит консультации со странами по вопросу о возможном проведении еще одного заседания на высоком уровне в последующие месяцы. Секретариат Постоянного форума намеревается, по возможности, содействовать рассмотрению вопросов коренных народов на этих мероприятиях высокого уровня по проблеме изменения климата. Он также оказывал поддержку проведению Всемирной встречи на высшем уровне коренных народов по проблеме изменения климата, которая состоялась в центре «Денаина» в Анкоридже, Аляска, Соединенные Штаты Америки, 20–24 апреля 2009 года.

#### **Информационно-пропагандистская и просветительская деятельность**

65. При осуществлении своей информационно-пропагандистской и просветительской деятельности секретариат Постоянного форума, благодаря своему местонахождению в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, на протяжении всего года тесно сотрудничает с Департаментом общественной информации Организации Объединенных Наций, контактирует со средствами массовой информации, гражданским обществом и государствами-членами. Одним из составных элементов информационно-пропагандистской

деятельности секретариата является взаимодействие с Межучрежденческой группой поддержки по вопросам коренных народов и Группой Организации Объединенных Наций по вопросам развития. Секретариат распространяет свои теоретические обзоры отдельных общих анализов по стране, рамочных программ Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития и страновых докладов о ходе осуществления целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Он продолжает вести и обновлять веб-сайт на английском, испанском, русском и французском языках, публиковать бюллетень “Message Stick” и ежегодно организовывать мероприятия по празднованию Международного дня коренных народов мира. В 2008 году секретариат в сотрудничестве с Департаментом общественной информации выпустил печатные буклеты с Декларацией Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и брошюру о втором Десятилетии коренных народов мира на всех шести официальных языках. В настоящее время продолжается подготовка к публикации издания «Положение коренных народов мира».

## **V. Секретариат Форума Организации Объединенных Наций по лесам**

66. В октябре 2000 года Экономический и Социальный Совет в своей резолюции 2000/35 учредил Форум Организации Объединенных Наций по лесам. Главная цель деятельности Форума заключается в оказании содействия рациональному использованию, сохранению и устойчивому развитию всех видов лесов и укреплении долгосрочного политического обязательства, основанного на Рио-де-Жанейрской декларации, Принципах лесопользования, положениях главы 11 Повестки дня на XXI век и итоговом документе Межправительственной группы по лесам и Межправительственного форума по лесам, а также других ключевых документах по вопросам международной политики в области лесопользования. Членский состав Форума является универсальным и включает все государства — члены Организации Объединенных Наций и ее специализированные учреждения.

67. Форум Организации Объединенных Наций по лесам должным образом признает важнейшую роль, которую коренные народы играют в обеспечении неистощительного ведения лесного хозяйства. Неоднократно отмечалось и подчеркивалось наличие связи между здоровьем и жизнеспособностью лесов и здоровьем и жизнеспособностью общин коренных народов, которые живут в лесах и около лесов. В то же время нет никаких сомнений в том, что для общин коренных народов леса имеют большое культурное, духовное и экономическое значение.

68. Основная группа коренных народов как одна из девяти основных групп, признанных в Повестке дня на XXI век, принимает активное участие в сессиях Форума и связанных с ним мероприятиях. На последней сессии Форума в апреле 2007 года представители сетей коренных народов внесли большой вклад в обсуждения и участвовали в заседаниях, которые проходили в рамках диалога с участием многих заинтересованных сторон, выступая по вопросам международных норм в области прав человека и прав местных народов, находящихся в зависимости от лесов, отмечая коренные причины обезлесения и деградации лесов, а также указывая на проблемы, связанные с неэффективным управлени-

ем лесами. Представители основной группы коренных народов особо отметили ту важнейшую роль, которую они играют в процессе устойчивого развития, культурное и духовное значение лесов и взаимосвязь между общинами коренных народов и их естественной природной средой.

69. Форум Организации Объединенных Наций по лесам будет рассматривать вопросы экономического и социального развития на своих девятой и десятой сессиях. Эти сессии будут посвящены следующим общим темам: «Значение лесов для людей, их жизнедеятельности и искоренения нищеты» и «Леса и экономическое развитие». Кроме того, следует также отметить, что на четвертой сессии Форума в подготовленном Председателем резюме диалога с участием многих заинтересованных сторон содержалась следующая информация:

«Была подчеркнута необходимость содействовать наращиванию потенциала местных общин по разработке приемлемых в культурном отношении методов хранения и распространения традиционных знаний о лесах. Важное значение в связи с этим имеет признание живого характера таких знаний. Информацию о таких знаниях необходимо включить в государственные программы образования и проводить ими обмен через осуществление секторальных учебных программ с целью обеспечения учета культурных аспектов, а также их сохранения и использования» (E/2004/42, глава IV, пункт 10, подпункт 12).

70. В 2007 году Форум Организации Объединенных Наций по лесам принял не имеющий обязательной юридической силы документ по всем видам лесов, являющийся первым межправительственным правовым документом по вопросу о неистощительном ведении лесного хозяйства. В нем содержится ряд ссылок на общины коренных народов и местные общины. Кроме того, Форум принял многолетнюю программу работы, и в 2011 году сессия Форума будет проведена по теме «Значение лесов для людей, их жизнедеятельности и искоренения нищеты». Будут также рассмотрены вопросы социального развития и общин коренных народов и других местных и лесозависимых общин, включая систему землепользования в лесном хозяйстве.

71. В качестве своего вклада в диалог с участием многих заинтересованных сторон основная группа коренных народов представила групповой доклад. Она также изложила свое мнение в отношении возможных механизмов финансирования неистощительного ведения лесного хозяйства.

72. Сотрудники Форума Организации Объединенных Наций (ФЛООН) уделяют значительную часть своего рабочего времени вопросам коренных народов, в частности в рамках своего взаимодействия и сотрудничества с координаторами основных групп, включая группу коренных народов. Секретариат Форума Организации Объединенных Наций по лесам рассматривает свое продолжающееся сотрудничество и обмен информацией с координаторами из групп коренных народов в качестве деятельности по укреплению потенциала.

73. Координатором Форума Организации Объединенных Наций по лесам для основных групп, включая группу коренных народов, является:

Мария Похджанпало (Maria Pohjanpalo)  
Секретариат Форума Организации Объединенных Наций по лесам  
Департамент по экономическим и социальным вопросам

DC1-1245,  
One United Nations Plaza,  
New York, NY 10017  
USA

74. Предстоящая восьмая сессия Форума Организации Объединенных Наций по лесам состоится в Нью-Йорке 20 апреля — 1 мая 2009 года. Предполагается, что представители основной группы коренных народов внесут вклад в проведение этой сессии и примут в ней участие. В ходе обсуждений основное внимание будет уделено рассмотрению следующих двух главных тем: «Леса в контексте изменений в окружающей среде» (включая опустынивание, деградацию лесов, изменение климата и биоразнообразия) и «Средства осуществления принципа неистощительного ведения лесного хозяйства» (включая финансирование неистощительного ведения лесного хозяйства). Все эти вопросы имеют непосредственное отношение к лесозависимым общинам коренных народов. Кроме того, в рамках этой сессии состоится диалог с участием многих заинтересованных сторон, в ходе которого основные группы представят свои мнения и рекомендации в отношении вопросов, стоящих на повестке дня.

75. На своей девятой сессии в 2011 году Форум сосредоточит свое внимание на рассмотрении темы «Значение лесов для людей, их жизнедеятельности и искоренения нищеты» и обсудит вопросы, которые имеют прямое отношение к проблемам коренных народов, включая общинное лесопользование, социальное развитие, зависимые от лесов общины коренных народов и другие местные общины, системы землевладения; а также социальные и культурные аспекты лесопользования. Кроме того, в 2011 году будет отмечаться Международный год лесов.

## VI. Статистический отдел

76. Мандат Статистического отдела охватывает следующие четыре основные области: разработка международных статистических стандартов и методологических руководящих указаний; сбор и распространение статистических данных, сопоставимых на международном уровне; оказание содействия национальным статистическим управлениям в укреплении статистического потенциала; и обслуживание Статистической комиссии Организации Объединенных Наций как основной структуры международной статистической системы.

77. В рамках своего мандата и основного направления работы Постоянного форума Статистический отдел обеспечивает включение аспектов, касающихся коренного населения, во все виды официальной статистики, публикуемой как на национальном, так и международном уровне, указывая тем самым на необходимость сбора и распространения данных, относящихся к этим группам населения. В частности, в подготовленном Организацией Объединенных Наций втором пересмотренном издании «Принципов и рекомендаций в отношении переписей населения и жилого фонда»<sup>35</sup> подробно рассматривается необходи-

---

<sup>35</sup> *Principles and Recommendations for Population and Housing Censuses, Revision 2* (United



мость разработки статистических данных, дезагрегированных по признаку этнокультурной принадлежности<sup>36</sup>, особенно для коренных народов. В этом комплексе рекомендаций, в которых подчеркивается целесообразность сбора и обработки статистических данных о коренных народах, также отмечаются трудности, возникающие в ходе этой деятельности, такие как нечеткий характер национальных определений и отсутствие согласованной на международном уровне классификации этнических групп.

78. Несмотря на то, что этническая принадлежность не относится к числу главных тем многих национальных переписей населения и жилого фонда, Статистический отдел в рамках своей серии специальных тем собирал, обрабатывал и распространял данные об этнокультурных характеристиках, содержащиеся в материалах цикла переписей 2000 года. Этот сборник данных размещен на веб-сайте Статистического отдела<sup>37</sup>, и в дополнение к нему приведена группа вопросов, которые используются при проведении национальных переписей с целью обеспечения охвата этих категорий<sup>38</sup>.

79. Статистический отдел отмечает, что на своей восьмой сессии Постоянный форум Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов, посвятит основное внимание рассмотрению вопросов женщин коренных народов и он положительно оценивает эти обсуждения в контексте подготовки к предстоящей публикации издания "The World's Women 2010: Trends and Statistics" («Положение женщин в мире в 2010 году: тенденции и статистические данные»). Предполагается, что изучение вопросов, поднятых в ходе обсуждения этого пункта повестки дня, позволит разработать конкретные руководящие указания в отношении выявления надлежащих и отвечающих требованиям новых количественных критериев и соответствующих статистических данных.

80. В докладе о работе седьмой сессии Постоянного форума Статистической комиссии было рекомендовано пропагандировать важность отражения проблем коренных народов в переписях населения и жилого фонда цикла 2010 года (E/2008/43, пункт 111). Во исполнение этой рекомендации Статистический отдел включил этот аспект в программу всех семинаров, которые были им проведены в связи с переписями населения и жилого фонда цикла 2010 года. Вместе с тем, следует подчеркнуть, что вследствие действия законодательных ограничений национальная практика в ряде государств не предусматривает сбор данных об этнической принадлежности при проведении переписей населения и жилого фонда.

81. Статистический отдел продолжает выполнять рекомендации относительно важности дезагрегирования данных по признаку этнической принадлежности с уделением особого внимания коренному населению, разрабатывая методологические указания, которые касаются не только переписей населения и жилого фонда, но и других источников статистических данных, таких как статистические данные о регистрации актов гражданского состояния и естественном движении населения. На одной из будущих сессий Статистической комиссии Организации Объединенных Наций можно было бы рекомендовать вновь под-

---

Nations publication, Sales No. E.07.XVII.8, United Nations, New York, 2008).

<sup>36</sup> Там же, paras. 3.111-3.119.

<sup>37</sup> См. <http://unstats.un.org/unsd/demographic/sconcerns/popchar/popcharstatistics.htm>.

<sup>38</sup> Там же.

твердить свою поддержку необходимости сбора и распространения данных о коренном населении, вероятнее всего, в рамках гендерной статистики.

## **VII. Отдел государственно-административной деятельности и управления развитием**

82. Отдел государственно-административной деятельности и управления развитием хотел бы предложить включить в повестку дня в области развития тему основанного на широком участии управления, посвященную прежде всего рассмотрению вопросов, связанных с обеспечением участия заинтересованных сторон и имеющих важнейшее значение для проведения на устойчивой основе деятельности по достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в сфере развития, сформулированные в Декларации тысячелетия. Ниже приводятся некоторые из основных инициатив, предпринятых Отделом в области обеспечения основанного на широком участии управления, имеющего, в частности, отношение к вопросам коренных народов.

83. В подготовленном Департаментом по экономическим и социальным вопросам докладе о государственном секторе в мире в 2008 году, озаглавленном “People Matter: Civic Engagement in Public Governance” («Человеческий фактор: участие гражданского общества в государственном управлении»), рассматриваются назревающие вопросы, новые проблемы и новаторские подходы в области участия гражданского общества в государственном управлении, в частности те из них, которые способствуют осуществлению программы действий Организации Объединенных Наций в области развития, в том числе целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. В докладе отмечаются некоторые новаторские методы, применяемые органами местного самоуправления и свидетельствующие о большом значении опыта, накопленного в городах Котакачи и Отовало в Эквадоре, которыми управляют мэры из числа представителей коренного населения на основе межкультурного подхода.

84. Кроме того, 23 апреля 2008 года Отдел государственно-административной деятельности и управления развитием организовал в партнерстве с секретариатом Постоянного форума по вопросам коренных народов дискуссионный форум по теме «Руководство местными органами самоуправления коренных народов: соблюдение традиций в условиях появления новой проблемы». Дискуссионный форум был проведен в контексте седьмой сессии Постоянного форума. В нем приняли участие более 70 представителей государств-членов, правительства, научных кругов и организаций гражданского общества.

85. Отдел государственно-административной деятельности и управления развитием также оказал поддержку осуществляемой в Эквадоре рамочной программе Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития. Он предоставил материалы Межкультурной целевой группе, которая стремится пропагандировать в этой стране вопросы коренных народов. Эти материалы были подготовлены в качестве оперативного вклада в существующий национальный план развития, разрабатываемый при поддержке Организации Объединенных Наций.

## VIII. Заключение

86. Деятельность вышеупомянутых отделов Департамента по экономическим и социальным вопросам направлена главным образом на рассмотрение вопросов коренных народов, политики и стратегий, призванных обеспечить достижение цели социальной справедливости путем принятия конкретных мер по оказанию содействия искоренению нищеты, установлению гендерного равенства и обеспечению более полной социальной интеграции для различных социальных групп, в частности молодежи, инвалидов, пожилых людей, мигрантов и представителей коренных народов. Они также способствуют рациональному использованию, сохранению и устойчивому развитию лесов, сельского хозяйства, сельских районов и земельных ресурсов посредством осуществления технического сотрудничества и укрепления потенциала. Стратегии Департамента направлены на уменьшение неравенства, предоставление доступа к основным социальным услугам и расширение масштабов участия и интеграции таких социальных групп, как коренные народы, во всех областях деятельности, предусмотренных их мандатами.

---